

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

доктора филологических наук, профессора Табанаковой Веры Дмитриевны о диссертации Шамовой Надежды Александровны «Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки

Представленная к защите диссертация выполнена в русле современных концепций корпусной лексикографии. **Актуальность** и одновременно **новизна** данного исследования просматривается сразу в нескольких аспектах:

1. Заявленная тема интегрирует в себе развивающиеся современные направления лингвистики: корпусную лингвистику, когнитивное терминоведение и лексикографическое моделирование в специальном дискурсе.
2. Новым представляется сам предмет исследования – способы лексикографирования лингвистических особенностей кинодискурса.
3. Исследование выполнено на материале специализированных журналов «Total Film» и «American Cinematographer» 2019-2020 годов, которые легли в основу составленного лингвистического корпуса.

Научная новизна исследования подтверждается созданием узкого корпуса «Cinema» на платформе «Sketch Engine» и на его основе разработкой авторской концепции электронного словаря «Cinematography». **Теоретическая значимость** работы состоит в том, что систематизируется специальная лексика киноиндустрии, что вносит определённый вклад в развитие современного когнитивного терминоведения и теории дискурса.

Практическое применение результатов исследования заключается в том, что концепцию специализированного билингвизированного словаря «Cinematography» можно рекомендовать в качестве основы для разработок узкоспециализированной справочной литературы по кинематографу, а

созданный корпус может быть использован как источник материала для составления глоссариев по отдельным темам данного дискурса.

Таким образом, на основе выполненного соискателем исследования:

- сформулированы теоретико-методологические положения корпусной лексикографии;
- разработана внешняя и внутренняя логико-понятийная схема предметной области «киноиндустрия»;
- создан узкий корпус «*Cinema*» на платформе «*Sketch Engine*» и на его основе описаны лингвистические особенности современного англоязычного кинодискурса;
- разработана и описана концепция специализированного словаря «*Cinematography*».

Достоверность результатов исследования достигнута за счет:

1. Тщательного изучения определений, толкований и подходов к таким концептуально значимым понятиям, как корпус, кинодискурс и структура специализированного билингвизированного словаря. Впечатляет количество цитируемых источников – 323, из них 112 иностранных, а также внушительное количество использованных словарей, корпусных ресурсов и компьютерных программ – 93. Нужно также подчеркнуть глубокую проработку трудов, выполненных в рамках всемирно известной лексикографической школы под руководством профессора О.М. Карповой.
2. Обоснования и анализа обширного языкового материала. На основе 29 выпусков специализированных журналов «*Total Film*» и «*American Cinematographer*» 2019-2020 годов составлен лингвистический корпус общим объёмом 918142 слова. Кроме того, по результатам электронного анкетирования 526 респондентов были изучены потребности потенциальных пользователей словаря «*Cinematography*».
3. Грамотного использования таких лингвистических методов исследования, как дефиниционный анализ терминов и их переводных

эквивалентов, логико-понятийный анализ, лексикографический и корпусный анализ.

Личный вклад соискателя начинается с того, что было сделано впервые. Впервые была систематизирована англоязычная лексика кинодискурса и на основе созданного корпуса данных специализированных текстов представлена концепция электронного словаря «*Cinematography*». Кроме того, личный вклад соискателя состоит в подготовке 29 научных работ, полностью отражающих основное содержание исследования на всех этапах его проведения.

Все положения, вынесенные на защиту, достаточно убедительно сформулированы. В то же время положение 3 «Кинодискурсу свойственны образность, оценочность, конвенциональность, эмоциональность. Развлекательный характер кинодискурса детерминирует отсутствие агрессивности и кодифицированной языковой нормы» требует уточнения. Являются ли перечисленные свойства лингвистическими особенностями кинодискурса, как это было сформулировано в предмете исследования, или речь идет о лингво-семиотических и стилистических характеристиках лексики? Представляется также возможным расширить это положение результатом логико-понятийного анализа специальной лексики – созданием логико-понятийных схем предметной области «киноиндустрия». Данная задача была поставлена автором и успешно решена, но почему-то не нашла отражения в положениях на защиту.

По своему содержанию работа достаточно логично выстроена: разделы и подразделы содержат выводы, авторские утверждения обосновываются и подкрепляются грамотным цитированием. Наиболее удачной по содержательной структуре и четкости описания представляется третья глава. Особенно убедительно изложена авторская концепция словаря. Вместе с тем, единственный параметр, который не был представлен – это адресат моделируемого словаря.

В заключение хотелось бы задать вопросы дискуссионного плана.

1. Следует уточнить, разводит ли автор понятия *лексика* предметной области и понятие *терминология*? Вопрос возник в связи с тем, что в формулировках объекта, цели и задач исследования используется только слово «лексика». Слово «терминология» появляется в третьем параграфе «Системный подход к исследованию терминологии киноиндустрии», в котором рассматриваются также понятия *термин*, *терминосистема*.
2. Параграф 4 второй главы «Построение логико-понятийной схемы предметной области «киноиндустрия»» начинается с рассмотрения автором существующих определений понятия ЛПС и заканчивается перечнем терминов из понятийных схем и самими схемами *Внешней и внутренней ЛПС предметной области «киноиндустрия»*. Сам процесс и принципы построения остаются «за кадром». Возникает вопросы: «Каким образом и насколько поэтапно были созданы эти схемы? Сначала отбирались термины, а затем систематизировались, или сначала выстраивались подразделы предметной области?».

Завершая отзыв, хотелось бы ещё раз подтвердить достаточно высокий научный и методологический уровень проведенного исследования. Результаты исследования прошли необходимую апробацию. Публикации по теме диссертации раскрывают положения, выносимые на защиту. Содержание автореферата и опубликованных научных трудов отражено в диссертации.

Все сказанное позволяет заключить, что диссертация Шамовой Надежды Александровны «Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении» представляет собой научно-квалификационную работу, которая соответствует всем требованиям, изложенным в пп. 9-14 Положения о порядке присуждении ученых степеней, утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в редакции 02.08.2016 г.). Автор диссертации, Шамова Надежда Александровна, заслуживает присуждения искомой ученой степени

кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки.

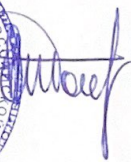
Официальный оппонент,
доктор филологических наук,
(специальность 10.02.21
прикладная и математическая лингвистика)
профессор, профессор кафедры английской
филологии и перевода
ФГАОУ ВО «Тюменский
государственный университет»

10.12.2021 г.



Табанакова Вера Дмитриевна

Контактная информация: ФГАОУ ВО «Тюменский государственный университет», 625003, Тюмень, ул. Володарского, 6, кафедра английской филологии и перевода, тел.: 8 (3452) 59-76-02. E-mail: v.d.tabanakova@utmn.ru. Сайт организации: <https://www.utmn.ru>



Первый проректор

А.В. Толстикова